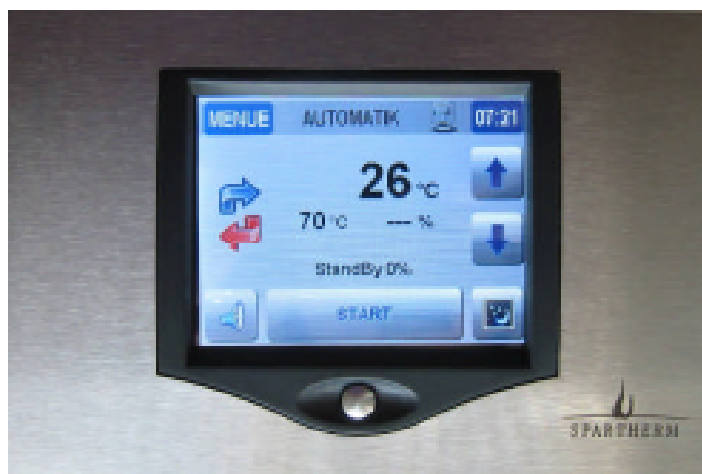


# S-Thermatik pro

## Profesjonalne sterowanie spalaniem

### Instrukcja obsługi



#### **Wskazówka:**

Roszczenia gwarancyjne tracą ważność, o ile nie będzie przestrzegana instrukcja montażu i serwisu.

-Zmiany techniczne i pomyłki zastrzeżone-  
(stan 07-1/10)

SPARTHHERM  
Feuerungstechnik GmbH  
Maschweg 38  
D - 49324 Melle



SPIS TREŚCI .....	Strona
1. Informacje ogólne.....	- 3 -
2. Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa.....	- 4 -
3. Opis funkcji.....	- 5 -
4. Funkcje wyświetlacza.....	- 8 -
5. Tryby robocze.....	- 10 -
5.1. Regulacja automatyczna.....	- 10 -
5.2. Regulacja ręczna.....	- 12 -
5.3. Eksploatacja ręczna (bez sterowania spalaniem) -	13 -
6. Wskazania w menu Automatyka.....	- 14 -
6.1. Wartość wejściowe i wyjściowe.....	- 14 -
6.2. Statystyka ostatniego spalania.....	- 15 -
6.3. Bufor i podnoszenie powrotu.....	- 16 -
6.4. Funkcja piekarnika / przegrody do utrzymywania w ciepłe	- 17 -
6.5. Nastawienia ciągów ceramicznych / przypiecka...-	18 -
6.6. Nastawienia ogrzewania elektrycznego.....	- 19 -
7. Nastawienia menu.....	- 20 -
7.1. Czas i data.....	- 21 -
7.2. Nastawienia melodii.....	- 21 -
7.3. Wybór języka.....	- 22 -
7.4. Nastawienia wyświetlacza.....	- 22 -
7.5. Wersja urządzenia.....	- 23 -
8. Poradnik.....	- 24 -
8.1. Konserwacja i przeglądy.....	- 24 -
8.2. Komunikaty o błędach na wyświetlaczu.....	- 25 -
8.3. Pomoc przy zakłóceniach.....	- 26 -
8.4. Usuwanie usterek / naprawa.....	- 29 -
8.5. Wykluczenie gwarancji.....	- 29 -
8.6. Odpowiedzialność.....	- 29 -
9. Dane techniczne.....	- 30 -
10. Deklaracja zgodności WE.....	- 31 -

# 1. Informacje ogólne

---

Zdecydowaliście się Państwo wyposażyć do komór spalania Spartherm – dziękujemy serdecznie za Państwa zaufanie.

Ta instrukcja obsługi pozwoli na zapoznanie się z najważniejszymi funkcjami i nastawieniami sterowania spalaniem **S-Thermatik pro**. Poza tym należy poprosić zduna o pokazanie przez niego i wyjaśnienie funkcji sterowania spalaniem.

Informacje dotyczące instalacji i nastawień parametrów znajdują się w „**Instrukcji montażu i serwisowania S-Thermatik pro**”. Zmiany parametrów sterowania mogą być przeprowadzane jednak tylko przez przeszkolonych fachowców (zduna).

Sterowanie spalaniem S-Thermatik pro może być sprzedawane i używane tylko razem z komorą spalania Spartherm, gdyż konieczne nastawienia funkcji przeprowadzane są fabrycznie specjalnie dla zamówionej komory spalania (nastawienia klienta).

Sterowanie spalaniem nastawione jest wstępnie na znamionową moc cieplną dostarczonej komory spalania. Informacje dotyczące nominalnej mocy cieplnej i ilości potrzebnego drewna znajdują się w instrukcji obsługi komory spalania.

Przestrzegać należy krajowych i europejskich norm, specyficznych dla danego kraju i miejsca dyrektyw i przepisów, w szczególności odpowiedniego rozporządzenia dotyczącego opalania kraju związkowego zasad fachowych w rzemiośle zajmującym się budową pieców kaflowych i ogrzewania powietrznego (TROL ) przy stawianiu i eksploatacji komory spalania i podłączaniu do komina.

Prace przy instalacji elektryczne wykonywane mogą być przez autoryzowane przedsiębiorstwo branżowe. Podczas prac przy urządzeniach elektrycznych należy je zawsze odłączyć od napięcia.

## 2. Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

---

Aby zagwarantować optymalną i bezzakłóceniovą eksploatację paleniska, należy regulowanie sprawdzać funkcję sterowania spalaniem.

Szczególnie przed pierwszym uruchomieniem paleniska, po długim czasie przerwy w pracy, np. po miesiącach letnich, konieczna jest kontrola.

**Podczas otwierania drzwi komory paleniskowej dźwignia nastawcza powietrza musi poruszać się na prawo w pozycję „Powietrze do spalania całkowicie otwarte (100%)”!**

Jeżeli nie ma pewności, czy sterowanie spalaniem prawidłowo funkcjonuje, należy przeprowadzić następujący test:

### Test kontrolny „S-Thermatik pro“:

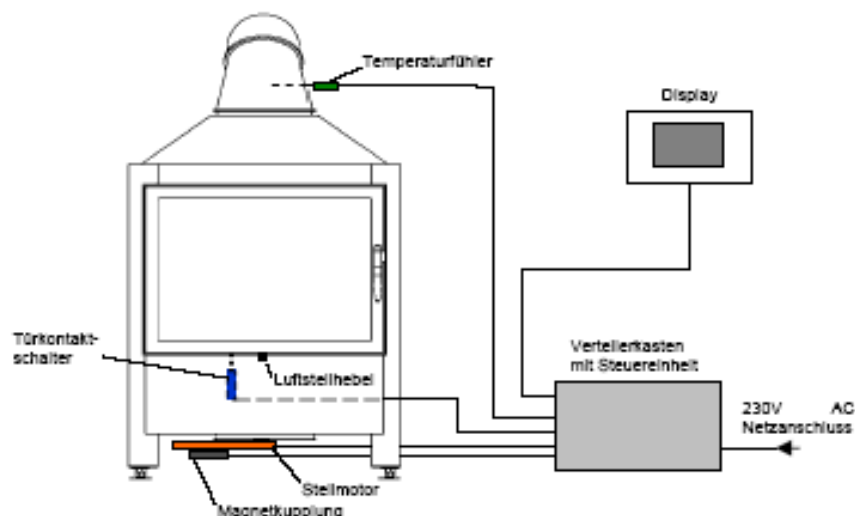
- Włącznik kontaktowy drzwi jest wolny od zanieczyszczeń
- Wyświetlona jest temperatura spalin i jest w przybliżeniu równa temperaturze w pomieszczenia (brak ognia)
- Wyłączyć sterowanie spalaniem (wyjąć wtyczkę sieciową)
- Dźwignię nastawczą powietrza do spalania przestawić ręcznie całkiem na lewo (powietrze do spalania zamknięte)
- Drzwi komory paleniskowej pozostawić zamknięte
- Włączyć sterowanie spalaniem (włożyć wtyczkę sieciową)
- Po krótkim czasie dźwignia nastawcza powietrza powinna samoczynnie przejść z lewej na prawą stronę (powietrze do spalania zostaje otwarte)
- Po krótkim czasie dźwignia nastawcza powietrza powinna przejść z powrotem z prawej na lewą stronę (powietrze do spalania zostaje zamknięte)
- Jeżeli teraz nastąpi otwarcie drzwi komory paleniskowej dźwignia nastawcza powietrza musi ponownie powędrować z lewej na prawą stronę.

Jeżeli test kontrolny nie zostanie prawidłowo przeprowadzony, prosimy zapoznać się z punktem „8.3 Pomoc przy zakłóceniach“. Jeżeli nie można zlikwidować usterki, prosimy skontaktować się ze zdunem.

**Uwaga: W żadnym wypadku nie wolno uruchamiać komory spalania z zamkniętym dopływem powietrza do spalania (dźwignia nastawcza powietrza całkiem po lewej)!**

### 3. Opis funkcji

Schemat urządzenia S-Thermatik pro



Türkontaktschalter	Przełącznik kontaktowy drzwi
Luftstellhebel	Dźwignia nastawcza powietrza
Stellmotor	Silnik nastawczy
Magnetkupplung	Sprzęgło magnetyczne
Temperaturfühler	Czujnik temperatury
Display	Wyświetlacz
Verteilerkasten mit Steuereinheit	Skrzynka rozdzielcza z jednostką sterowniczą
230V AC Netzanschluss	Przyłącze sieciowe 230V AC

Sterowanie spalaniem aktywowane jest przez otwarcie drzwi komory paleniskowej. Czujnik temperatury spalin rejestruje temperaturę spalin i przekazuje informację do jednostki sterowniczej. Po przetworzeniu danych uruchomiony zostaje silnik nastawczy i do komory spalania doprowadzona zostaje odpowiednia ilość powietrza do spalania. Szczególną właściwością **S-Thermatik pro** jest to, że sterowane może być zarówno powietrze pierwotne jak i wtórne. Dzięki temu w każdej fazie spalania zagwarantowane może być optymalne rozprowadzenie powietrza.

Funkcja sterowania spalaniem sprawdzona może być przez poruszającą się dźwignię nastawczą powietrza.

W przypadku przerwy w dopływie prądu dźwignia nastawcza powietrza zatrzyma się na ostatnio nastawionej pozycji. Magnetyczne sprzęgło wolni zamknięcie siłowe między silnikiem nastawczym i systemem rozprowadzania powietrza. Dźwignia nastawcza powietrza może teraz być przestawiona ręcznie (eksploatacja ręczna).

Sterowanie spalaniem **S-Thermatik pro** oferuje następujące korzyści:

- **Redukcja emisji:** Dzięki ciągłemu dopasowaniu powietrza do spalania do stacji spalania spada emisja spalin.
- **Oszczędność energii:** Dzięki optymalizacji ilości powietrza do spalania osiągnięta zostaje optymalna wydajność i wydłużone spalanie.
- **Komfort:** Ponieważ nie jest konieczna manualna ingerencja użytkownika, można w pełni cieszyć się zjawiskiem ognia.
- **Obsługa:** Sterowanie sygnalizuje (optycznie i na życzenie również akustycznie) prawidłowy moment do dołożenia paliwa.
- **Bezpieczeństwo:** Błędna obsługa paleniska przez użytkownika jest wykluczona z automatycznym sterowaniem spalania. W przypadku przerwy w dopływie prądu komora spalania może być eksploatowana dalej przez dźwignię nastawczą za pomocą „zimnej ręki”.

Pozostałe korzyści wynikające z użycia sterowania spalaniem **S-Thermatik pro**:

- **Bufor:** Załadowanie bufora może być pokazane na wyświetlaczu.
- **Termostat pompy:** Sterowanie może przejąć funkcję termostatu pompy, który steruje podnoszeniem powrotu (pompa obiegowa).
- **Termostat alarmowy:** Akustyczny i optyczny komunikat ostrzegawczy przy zbyt wysokim załadowaniu bufora.
- **Wyciąg:** Przy otwarciu drzwi komory paleniskowej następuje przerwanie funkcji wyciągu.
- **Termostat różnicowy:** Podnoszenie powrotu włączane jest dopiero wtedy, gdy temperatura kotła jest wyższa jak temperatura bufora. Przez to uniemożliwione będzie wychłodzenie bufora po spalaniu.
- **Kłapa powietrza zewnętrznego:** Przez dodatkowy silnik nastawczy może nastąpić sterowanie kłapy powietrza zewnętrznego dla zewnętrznego powietrza spalania.
- **Kłapa zwrotna spalin:** Nagrzewanie ciągów ceramicznych, piekarników itp.
- **Ogrzewanie elektryczne:** Podłączenie dodatkowego ogrzewania elektrycznego możliwe przez przełącznik mocy (ochrona przed mrozem, bufor).

**Wskazówka:** Opisane funkcje zainstalowane powinny być przez zduna/instalatora podczas budowania kominka i muszą być one odpowiednio nastawione w jednostce sterującej. Obszerne informacje na ten temat znajdują się w „**Instrukcji montażu i serwisowania S-Thermatik pro**”.

## 4. Funkcje wyświetlacza

Wyświetlacz **S-Thermatik pro** jest Touchscreen, tzn. wszystkie wprowadzenia dokonywane mogą być bezpośrednio przez monitor za pomocą dotknięcia palcem.

	<b>Regulacja automatyczna</b>
	<b>Regulacja ręczna</b>
	<b>Nastawienia</b>
	<b>Potwierdzenie wyboru</b>
	<b>Start automatycznej regulacji</b>
	<b>Zmiana wartości</b> lub wybór sposobu przedstawienia
	Nastawiona <b>wartość</b>
	<b>Kasowanie</b> znaków lub wprowadzeń
	<b>Powrót</b> do wyższej płaszczyzny
	<b>Kończenie</b> bez zapisywania
	Potwierdzenie <b>wprowadzenia</b>
	Przyciemnianie <b>wyświetlacza</b>
	Włączanie/wyłączanie <b>sygnału akustycznego</b>
	<b>Czas zegarowy</b>
	Przejdźcie do <b>menu głównego</b>
	<b>Status przesyłu danych</b> do procesora sterującego (OK, tworzenie połączenia, przerwanie)

Po włączeniu sterowania spalaniem wskazanie wyświetlacza pojawi się pokazanej pozycji podstawowej.

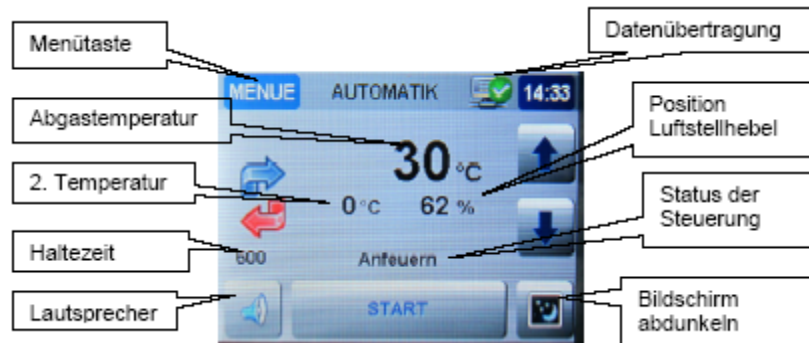


Przez naciśnięcie palcem na żądane pole wyboru przechodzi się do odpowiednich menu podrzędnych:

## 5. Tryby robocze

### 5.1. Regulacja automatyczna

Menu automatycznego nastawiania powietrza aktywuje się w **MENU GŁÓWNYM** przez przycisk wyboru **REGULACJA AUTOMATYCZNA**.



Menütaste	Przycisk menu
Abgastemperatur	Temperatura spalin
2. Temperatur	2. temperatura
Haltezeit	Czas zatrzymania
Lautsprecher	Głośniki
Datenübertragung	Przekaz danych
Position Luftstellhebel	Pozycja dźwigni nastawczej powietrza
Status der Steuerung	Status sterowania
Bildschirm abdunkeln	Przyciemnianie ekranu

**Przycisk menu:**

Powrót do **MENU GŁÓWNEGO**

**2. temperatura:**

Wskazanie drugiej wybranej pamięci np. bufora

**Czas zatrzymania:**

Wartość ta podaje czas wstrzymania, podczas którego nie dochodzi do ruchu dźwigni nastawczej powietrza.

**Głośniki:**

Sygnal dźwiękowy włączony/wyłączony

**Dane:**

Status przekazu danych do jednostki sterującej

**Nastawienia powietrza do spalania:**

0% = powietrze do spalania zamknięte (dźwignia nastawcza po lewej)

100% = powietrze do spalania otwarte (dźwignia nastawcza po prawej)

**Status:**

Na wskazaniu statusu wyświetlony będzie aktualny proces spalania (patrz tabela str. 11).

**Start:**

Naciśnięcie przycisku „**START**” powoduje aktywowanie sterowania spalaniem. Sterowanie spalaniem uruchamia się też przez otwarcie drzwi komory paleniskowej z trybu StandBy.

**Wskazania statusu sterowania:**

<b>Reset</b>	Wskazanie po powrocie napięcia sieciowego
<b>Start regulacji</b>	Test kontrolny i kalibracja komponentów
<b>StandBy 0%</b>	Sterowanie spalaniem nie jest aktywne, dopływ powietrza do spalania jest całkowicie zamknięty
<b>StandBy 100%</b>	Sterowanie spalaniem nie jest aktywne, dopływ powietrza do spalania jest całkowicie otwarty
<b>Faza rozgrzewania</b>	Czas oczekiwania do przyjęcia regulacji
<b>Spalanie</b>	Regelacja – wzrastająca temperatura spalin
<b>Spalanie</b>	Regelacja – spadająca temperatura spalin
<b>Błąd rozgrzewania</b>	Wewnątrz sparametryzowanego okienka czasowego konieczna do przejścia automatycznej regulacji temperatura spalin <b>nie</b> została przekroczona. <b>Możliwe przyczyny:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zostało dołożone zbyt mało paliwa lub paliwo to było zbyt wilgotne</li><li>• Dołożono zbyt duże kawałki drewna</li><li>• Ciąg kominowy nie mógł się wystarczająco wytworzyć np. z powodu niedogodnych warunków pogodowych, zabrudzonych przewodów spalinowych (wymiennik ciepłej wody, zasobnik itp.).</li></ul>
<b>Dołożyć paliwo!</b>	Po sygnale pozostanie jeszcze tylko ok. 10minut na dołożenie paliwa, bez konieczności użycia środków pomocniczych do rozpalania.
<b>Proces żarzenia</b>	Żar w komorze spalania utrzymywany będzie przez zamknięcie powietrza do spalania.
<b>Wentylacja</b>	Na koniec spalania komora spalania wentylowana jest przez ok. 3 minutowe otwarcie dopływu powietrza do spalania, aby żar mógł być dalej wytwarzany. Funkcję tą można wyłączyć w menu serwisowym <b>Technik</b> .

## 5.2. Regulacja ręczna:

Jeżeli nie jest chciana automatyczna eksploatacja, ilość powietrza do spalania może być nastawiona ręcznie przez wyświetlacz.

Menu ręcznego nastawiania powietrza może być aktywowane w **MENU GŁÓWNYM** przez przycisk wyboru **Regulacja ręczna**.



Na wyświetlaczu pokazana zostanie aktualna temperatura spalin i pozycja dźwigni nastawczej powietrza (0% = zamk. / 100% = otwar.):

### Sposób postępowania przy nastawianiu:

- Naciśnięcie palcem na pole wartości %
- Otworzy się Manu do wprowadzania
- Za pomocą przycisków ze strzałkami nastawić żądaną wartość (kroki 5%).
- Nastawioną wartość potwierdzić przyciskiem do wprowadzania.

### Uwaga:

Przy manualnej obsłudze regulacja automatyczna jest wyłączona.

Sterowanie ustawia żądaną wartość bez brania pod uwagę aktualnej sytuacji spalania.

**W żadnym przypadku nie wolno eksploatować komory spalania z zamkniętym nastawieniem powietrza (0%). Niebezpieczeństwo zgaśnięcia!**

### 5.3. Eksploatacja ręczna (bez sterowania spalaniem)

W przypadku przerwy w dopływie prądu lub wyłączonym sterowaniu spalaniem komora spalania może być eksploatowana ręcznie przez dźwignię nastawczą powietrza za pomocą „zimnej ręki”.

Wskazówki dotyczące obsługi zawarte są w instrukcji obsługi komory spalania. Prosimy o poinstruowanie się u zduna odnośnie ręcznej obsługi kominka.

**Wskazówka:** Dźwignia nastawcza powietrza poruszana jest w trybie **automatycznym** i **manualnym** przez silnik nastawczy. W tych trybach roboczych **nie wolno** poruszać dźwignią przy użyciu siły za pomocą zimnej ręki, gdyż w przeciwnym wypadku może nastąpić uszkodzenie sprzęgła silnika nastawczego!

## 6. Wskazania w menu Automatyka

### 6.1. Wartość wejściowe i wyjściowe

Przez naciśnięcie przycisków ze strzałkami w menu **AUTOMATYKA** można przejść do kolejnych wskazań wyświetlacza.



### Wartości wejściowe

Pokazuje aktualne wartości wejściowe sterowania:

<b>t1 – t6</b>	Czujnik temperatury
„----„	Czujnik temperatury niesparametryzowany
<b>Inp1</b>	Przełącznik kontaktowy drzwi
<b>Inp2</b>	Wejście cyfrowe
<b>tk</b>	Temperatura jednostki sterującej

### Wartości wyjściowe

Pokazuje stany funkcji wyjść:

<b>S1 – S4</b>	Napęd nastawczy z aktualnym położeniem
<b>R1 – R4</b>	Przełącznik ON – aktywny, OFF – nieaktywny
„----„	Napęd nastawczy względnie przełącznik niesparametryzowany

**Wskazówka:** Aby można było wyświetlić wartości wejściowe i wyjściowe na wyświetlaczu, muszą być odpowiednio zainstalowane czujnik temperatury, przełącznik, napęd nastawczy oraz muszą być one sparametryzowane w jednostce sterującej (patrz „Instrukcja montażu i serwisowania S-Thermatik pro“).

## 6.2. Statystyka ostatniego spalania

Wskazanie to przedstawia informacje na temat aktualnego względnie ostatniego procesu spalania.

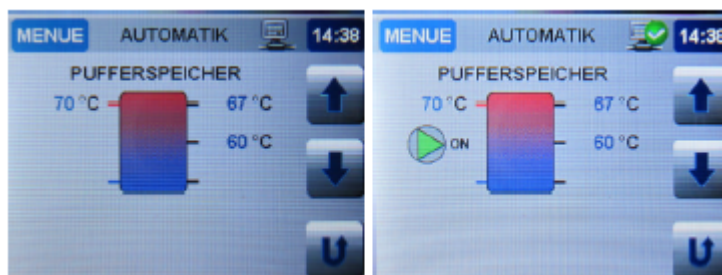


<b>Aktualny program</b>	Nastawiony parametr (nastawienie fabryczne)
<b>t<sub>max</sub> – zalecana</b>	Docelowa temperatura spalin komory spalania
<b>t<sub>max</sub> - osiągnięta</b>	Maksymalna osiągnięta temperatura spalin
<b>Czas spalania</b>	Łączny czas ostatniego spalania. Po ponownym wystartowaniu czas jest resetowany.

**Wskazówka:** Te informacje mają charakter czysto informacyjny. Czas spalania i maksymalna osiągnięta temperatura zależą do stanu eksploatacyjnego komory spalania (np. start na zimno przy 1. spalaniu) i od ilości dołożonego drewna.

### 6.3. Bufor i podnoszenie powrotu

Przy komorach spalania z wymiennikiem ciepłej wody na ekranie przedstawiony może być stan załadowania bufora oraz funkcja podnoszenia powrotu (pompa obiegowa).



Wskazanie załadowania bufora z maks. trzema czujnikami temperatury. Po włączeniu podnoszenia powrotu symbol pompy przestawiony zostanie jako aktywny (ON). Ponadto wyświetlona zostanie temperatura wymiennika ciepłej wody (temperatura kotła względnie temperatura wstępna).

**Wskazówka:** Aby można było skorzystać z funkcji bufora, konieczna jest instalacja dodatkowych czujników temperatury na buforze i ich odpowiednie podłączenie w jednostce sterującej.

Ponadto czujniki temperatury muszą zostać sparametryzowane w jednostce sterującej (patrz „**Instrukcja montażu i serwisowania S-Thermatik pro**“).

Jeżeli podnoszenie powrotu włączone zostanie przez sterowanie spalaniem, odłączony zostanie zewnętrzny termostat pompy. W wymienniku ciepłej wody zamiast istniejącego czujnika rurki kapilarnej zastosowany zostanie czujnik temperatury (PT1000).

Podnoszenie powrotu włączone zostanie przez wyjście przekaźnikowe jednostki sterowania.

Czujnik temperatury oraz wyjście przekaźnikowe muszą zostać sparametryzowane w jednostce sterującej (patrz „**Instrukcja montażu i serwisowania S-Thermatik pro 8.3.7 Funkcja podnoszenia powrotu - □ FR**“).

#### 6.4. Funkcja piekarnika / przegrody do utrzymywania w ciepłe

Funkcja ta służy do nastawiania temperatury piekarnika. Napędzana silnikiem kłapa spalinowa steruje spalinami. Odpowiednio do nastawionej temperatury (wartość zadana) i rzeczywistości panującej w piekarniku temperatury (wartość rzeczywista) kłapa spalinowa zostanie otwarta mocniej lub słabiej.



**Regulacja** ON/OFF – Funkcja piekarnika Wł/Wył  
**Temperatura** Wartość zadana żądanej temperatury (50 - 300°C)

Jeżeli żądana temperatura nie zostanie osiągnięta w piekarniku, należy sprawdzić ilość drewna w palenisku.

**Wskazówka:** Aby można było skorzystać z funkcji piekarnika, kominek musi być odpowiednio zbudowany i muszą być zainstalowane konieczne komponenty jak dodatkowy czujnik temperatury i napędzana silnikiem kłapa zwrotna spalin.

Ponadto komponenty muszą zostać sparametryzowane w jednostce sterującej (patrz „Instrukcja montażu i serwisowania S-Thermatik pro“).

## 6.5. Nastawienia ciągów ceramicznych / przypiecka

Funkcja ta służy do nastawienia temperatury ogrzewanego przypiecka. Napędzana silnikowo kłapa spalinowa steruje gazami spalania przez ciągi ceramiczne. Odpowiednio do nastawionej temperatury (wartość zadana) i rzeczywistości panującej w piekarniku temperatury na przypiecku (wartość rzeczywista) kłapa spalinowa zostanie otwarta mocniej lub słabiej.



**REGULACJA** = **ON / OFF** – Funkcja przypiecka Wł / Wył  
**TEMPERATURA** = Wartość zadana żądanej temperatury (30 - 90°C)  
Nastawić żadaną temperaturę (wartość zadana) i zapisać ją przy użyciu **POTWIERDZIĆ**.

**Wskazówka:** Aby można było skorzystać z funkcji przypiecka, kominek musi być odpowiednio zbudowany i muszą być zainstalowane konieczne komponenty jak dodatkowy czujnik temperatury i napędzana silnikiem kłapa zwrotna spalin. Ponadto komponenty muszą zostać sparametryzowane w jednostce sterującej (patrz „Instrukcja montażu i serwisowania S-Thermatik pro“).

## 6.6. Nastawienia ogrzewania elektrycznego

Funkcja ta służy do sterowania elektrycznym ogrzewaniem dodatkowym.



**REGULACJA =** ON / OFF – Funkcja ogrzewanie elektryczne Wł / Wył

**TEMPERATURA =** Wartość zadana żądanej temperatury (30 - 90°C)

**DO – DO =** Czas trwania od hh:mm do hh:mm

Nastawić żądane wartości i zapisać ją przy użyciu **POTWIERDZIĆ**.

**Uwaga:** Dla prawidłowego funkcjonowania musi być prawidłowo nastawiony czas zegarowy (patrz 7.1)!

**Wskazówka:** Aby można było skorzystać z funkcji ogrzewania elektrycznego, kominek musi być odpowiednio zbudowany i muszą być zainstalowane konieczne komponenty jak dodatkowy czujnik temperatury i elektryczne elementy grzejne.

Ponadto komponenty muszą zostać sparametryzowane w jednostce sterującej (patrz „Instrukcja montażu i serwisowania S-Thermatik pro“).

## 7. Nastawienia menu

---

Przez naciśnięcie przycisku **Nastawienie** w menu głównym przechodzi się do menu podrzędnego **Nastawienie**.



Przez naciśnięcie przycisku **Użytkownik** otwarty zostaje dostęp do nastawień użytkownika.



**Wskazówka:** Nastawienia serwisowe dostępne są przez przycisk **TECHNIK**. Dostęp ten chroniony jest jednak hasłem cyfrowym (patrz „Instrukcja montażu i serwisowania S-Thermatik pro“)

## 7.1. Czas i data



### Czas zegarowy i data:

Nacisnąć na żądane pole i strzałkami wprowadzić żądaną wartość. Zmiany zapisać przyciskiem **POTWIERDZIĆ**.

### Wygaszacz ekranu:

Nastawienie **ON** = wygaszacz ekranu **Wł**

Nastawienie **OFF** = wygaszacz ekranu **Wył**

## 7.2. Nastawienia melodii

Akustyczne sygnalizowanie przy żądaniu dołożenia paliwa.

Do dyspozycji jest 5 melodii.



### Wybór melodii:

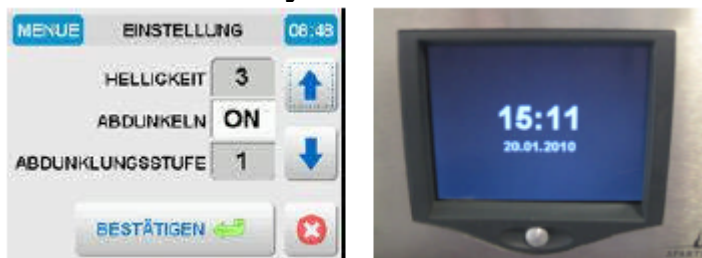
Nacisnąć pole wyboru i za pomocą strzałek nastawić żądaną melodię. Przy każdej zmianie wyboru brzmi nowo wybrana melodia. Żądaną melodię zapisać przyciskiem **POTWIERDZIĆ**.

### 7.3. Wybór języka



Do wyboru są języki niemiecki i angielski. Inne języki są w przygotowaniu.

### 7.4. Nastawienia wyświetlacza



#### **Jasność:**

Nastawienia stopnia jasności od 1 – 5. Nacisnąć pole wyboru i za pomocą strzałek nastawić żądaną melodię. Żądany stopień jasności zapisać przyciskiem **POTWIERDZIĆ**.

#### **Przyciemnianie ekranu:**

Nastawienie **ON** = ekran staje się po 3 minutach ciemny

Nastawienie **OFF** = przyciemnianie ekranu nie jest aktywne

Przy zaciemnionym ekranie aktywacja następuje przez dotknięcie wyświetlacza.

### Stopień przyciemnienia:

Nastawienia stopnia przyciemnienia od 1 – 5. Nacisnąć pole wyboru i za pomocą strzałek nastawić żadaną melodię. Żądany stopień przyciemnienia zapisać przyciskiem **POTWIERDZIĆ**.

### 7.5. Wersja urządzenia

Przez naciśnięcie przycisku **Wersja urządzenia** wyświetlone zostaną informacje dotyczące wyświetlacza i sterowania w skrzynce rozdzielczej.



**Wskazówka:** Informacje te mogą być pomocne w przypadku pytań dotyczących funkcji wyświetlacza lub w przypadku zakłóceń funkcjonowania sterowania spalaniem.

## 8. Poradnik

---

### 8.1. Konserwacja i przeglądy

#### **Wyświetlacz:**

Do czyszczenia wyświetlacza stosować należy miękką wilgotną ściereczkę. Nie wolno stosować agresywnych środków do czyszczenia. Mogą one uszkodzić powierzchnię ekranu.

#### **Przełącznik kontaktowy drzwi:**

Przełącznik kontaktowy drzwi należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń jak popiół lub niedopalone resztki drewna. W celu wyczyszczenia proggu drzwiowego można wyjąć drążek popychacza przełącznika kontaktowego drzwi.

Regularnie sprawdzać funkcję przełącznika kontaktowego drzwi. Musi się on dawać lekko wciskać i musi samoczynnie odbijać do góry przez swoją siłę sprężynującą. Przełącznik nie może się zacinać przy uruchamianiu!

#### **Dźwignia nastawcza powietrza:**

Dźwignię nastawczą powietrza należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń jak popiół lub niedopalone resztki drewna.

Regularnie sprawdzać funkcjonowanie dźwigni nastawczej powietrza przy wyłączonym sterowaniu spalaniem. W stanie beznapięciowym sterowania dźwignia nastawcza powietrza może być poruszana ręcznie „zimną ręką“.

#### **Silnik nastawczy:**

Regularnie sprawdzać funkcję silnika nastawczego. Przeprowadzić opisany pod punktem 2 test samokontroli.

#### **Popielnik:**

Popielnik należy regularnie opróżniać, aby drogi dla powietrza do spalania były drożne i żeby przez osady popiołu nie został zablokowany system rozdzielający i nastawczy powietrza.

**Wskazówka:** Szczególnie w przypadku dłuższego nieużywania kominka np. po miesiącach letnich, przed uruchomieniem paleniska należy sprawdzić funkcjonowanie sterowania spalaniem.

Pozostałe wskazówki dotyczące konserwacji zawarte są w instrukcji obsługi komory spalania.

## 8.2. Komunikaty o błędach na wyświetlaczu

### **Dokładanie paliwa:**

Żądanie dołożenia paliwa za pomocą sygnału akustycznego. Jeżeli żądanie to nie zostanie wypełnione, sterowanie spalaniem wraz z dalszym spadkiem temperatury spalin przejdzie w tryb StandBy.

### **ALARM:**

Wyzwolona została aktywowana i sparametryzowana w menu serwis funkcja alarmu.

### **Hi:**

Zamiast wartości temperatury wyświetlone zostaje **Hi**. Czujnik temperatury nie jest podłączony lub jest uszkodzony => w takim przypadku skontaktować się ze zdunem.

### **Lo:**

Zamiast wartości temperatury wyświetlone zostaje **Lo**. Czujnik temperatury niezwartny lub jest uszkodzony => w takim przypadku skontaktować się ze zdunem.

### 8.3. Pomoc przy zakłóceniach

Opis problemu	Możliwa przyczyny / rozwiązanie:
<p><b>Sterowanie bez prądu:</b> Dźwignia nastawcza porusza się tylko na kilka milimetrów.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zablockowana mechanika lub zawiesiła się</li> <li>=&gt; <b>Skontaktować się ze zdunem</b></li> </ul>
<p><b>Sterowanie bez prądu:</b> Dźwignia nastawcza powietrza da się poruszać ale ciężko.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprzęgło magnetyczne nie zwalnia</li> <li>=&gt; <b>Skontaktować się ze zdunem</b></li> </ul>
<p><b>Test samokontrolny:</b> Po włączeniu nie jest słyszalne kliknięcie sprzęgła magnetycznego.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprzęgło magnetyczne uszkodzone</li> <li>=&gt; <b>Skontaktować się ze zdunem</b></li> </ul>
<p><b>Test samokontrolny:</b> Dźwignia nastawcza powietrza nie wędruje po włączeniu sprzęgła magnetycznego na prawo na pozycję</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zablockowana mechanika lub zawiesiła się</li> <li>=&gt; <b>Skontaktować się ze zdunem</b></li> </ul>
<p><b>Test samokontrolny:</b> Dźwignia nastawcza powietrza nie wędruje po 10 sekundach z powrotem na prawo na pozycję. Wskazanie wyświetlacza t-1 pokazuje „HI“ lub wartości nieprzekonywujące</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Czujnik temperatury uszkodzony</li> <li>=&gt; <b>Skontaktować się ze zdunem</b></li> </ul>
<p><b>Test samokontrolny:</b> Dźwignia nastawcza powietrza nie wędruje po 10 sekundach z powrotem na lewo na pozycję.</p>	<p><b>Obsługa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drzwi komory paleniskowej zostały w międzyczasie otwarte</li> <li>● Sprawdzić temperaturę spalin, wartość musi być &lt;40°C</li> </ul> <p><b>Przełącznik kontaktowy drzwi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdzić drążek popychacza na przełączniku kontaktowym drzwi (nie może się blokować!) i skontrolować jego prawidłowe osadzenie</li> <li>● Sprawdzić funkcjonowanie przełącznika kontaktowego drzwi (patrz 6.1 Inp1)</li> </ul>

<p><b>W eksploatacji:</b> Wyświetlacz nic nie pokazuje, jest ciemny</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dotknięcie palcem ekranu aktywuje go</li> <li>● Wtyczkę sieciową skrzynki rozdzielczej włożyć do gniazda wtyczkowego</li> <li>● <b>Sprawdzić napięcie sieciowe</b></li> </ul>
<p><b>W eksploatacji:</b> Błędna reakcja lub brak reakcji touchscreen (ekranu) na dotknięcie</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Dokręcenie touchscreens nierównomierne, przez to dochodzi do wygięcia powierzchni</b></li> <li>● Wyjąć wyświetlacz z ramy</li> <li>● <b>Lekko odkręcić touchscreen, aby zlikwidować napięcia</b></li> </ul>
<p><b>W eksploatacji:</b> Status przekazu danych jest żółty</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Odczekać, aż przekaz danych będzie miał status zielony</li> <li>● Wyłączyć sterowanie i włączyć je po ok. 1 min.</li> </ul>
<p><b>W eksploatacji:</b> Status przekazu danych jest czerwony</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wyłączyć sterowanie i włączyć je po ok. 1 min.</li> <li>● Błąd istnieje dalej</li> <li><b>=&gt; Skontaktować się ze zdunem</b></li> </ul>
<p><b>W eksploatacji:</b> Dźwignia nastawcza wędruje po rozgrzaniu <b>zbyt szybko</b> na lewo na pozycję</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdzić wskazanie temperatury spalin, wyświetlone wartość przekonywujące</li> <li><b>=&gt; Skontaktować się ze zdunem</b></li> </ul>
<p><b>W eksploatacji:</b> Dźwignia nastawcza wędruje po rozgrzaniu zbyt szybko na lewo na pozycję H2O komory spalania, komory spalania z urządzeniem nakładanym (Aquabox, Thermobox, Helix, itp.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wyczyścić wymiennik ciepłej wody lub urządzenie</li> <li>● Sprawdzić wskazanie temperatury spalin, wyświetlone wartość przekonywujące</li> <li><b>=&gt; Skontaktować się ze zdunem</b></li> </ul>
<p><b>W eksploatacji:</b> Dźwignia nastawcza powietrza <b>nie</b> wędruje po otwarciu drzwi komory paleniskowej na prawo na pozycję.</p>	<p><b>Przełącznik kontaktowy drzwi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drażek popychacza nie jest włożony do profilu drzwiowego, włożyć drażek popychacza względnie sprawdzić jego prawidłowe osadzenie</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić drążek popychacza na przełączniku kontaktowym drzwi pod względem sprawności, nie może się blokować!</li> <li>• Sprawdzić funkcjonowanie przełącznika kontaktowego drzwi (patrz 6.1 Inp1)</li> </ul>
<p><b>W eksploatacji:</b> Dźwignia nastawcza powietrza nie dochodzi wystarczająco daleko.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy zoptymalizować nastawienia parametrów</li> </ul> <p><b>=&gt; Skontaktować się ze zdunem</b></p>
<p><b>W eksploatacji:</b> Nie zostały włączone funkcje dodatkowe</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy sparametryzować funkcje dodatkowe w sterowaniu!</li> </ul> <p><b>=&gt; Skontaktować się ze zdunem</b></p>

Jeżeli problemów nie da się usunąć, prosimy o skontaktowanie się ze zdunem!

#### **8.4. Usuwanie usterek / naprawa**

W czasie obowiązywania gwarancji usuwamy bezpłatnie wszelkie usterki, których przyczyna leży w dających się udowodnić błędach materiałowych lub produkcyjnych, gdy zgłoszenie przekazane zostało odpowiednio wcześniej zakładowi specjalistycznemu i zakład specjalistyczny złożył pisemną opinię szkody/przypadku naprawczego. Dalej idące odszkodowania są wykluczone.

W ciągu pierwszego roku po dostawie usuwamy uznane przypadki bez naliczania przypadających kosztów dodatkowych (hotel, diety, ryczałt kilometrowy itd.).

W przypadku terminu obsługi u klienta, w którym chodzi o wymianę części zużywających się, po upływie 6-miesięcznego terminu naliczamy odpowiedniemu zleceniodawcy wszystkie powstałe u nas koszty dodatkowe. Dotyczy to również terminów obsługi klienta, których konieczności wynika nie z naszego powodu, lecz z powodu innych.

Przez naprawę urządzeń lub wymianę różnych komponentów gwarancja nie wydłuża się, ani nie rozpoczyna się od początku. Na wymienione części obowiązuje zapisany przez ustawodawcę termin rękojmi.

#### **8.5. Wykluczenie gwarancji**

Gwarancja nie wchodzi w życie podczas okresu gwarancyjnego w przypadku:

- Uwarunkowanego eksploatacją zużycia
- Złego transportu i/lub złego przechowywania
- Niewłaściwej obsługi i/lub użytkowania
- Brakującej konserwacji
- Błędnej instalacji lub błędnego podłączenia urządzenia
- Nieprzestrzegania instrukcji montażu i eksploatacji
- Zmian technicznych w naszych produktach przez osoby niezwiązane z naszą firmą

#### **8.6. Odpowiedzialność**

Szkody, które wykraczają poza dostarczone przez nas urządzenia, nie zostaną uznane, jeśli nie jest to żądane lub osądzone przez ustawodawcę.

## 9. Dane techniczne

---

Napięcie wejścia jednostki sterującej: 230V~/50Hz/3VA

Pobór mocy w trybie StandBy ok. 3VA

Pobór mocy w eksploatacji ok. 20W

### **Klasy ochrony:**

• Silnik nastawczy ze sprzęgłem magnetycznym I (przyłącze przewodu ochronnego PE)

• Skrzynka rozdzielcza II (izolowana ochronnie)

• Wyświetlacz III (napięcie bezpieczne)

### **Rodzaj ochrony:**

• Skrzynka rozdzielcza IP 54

• Wyświetlacz IP 50

### **Maks. dopuszczalna temperatura otoczenia:**

• Skrzynka rozdzielcza 60 °C

• Wyświetlacz 50 °C

### **Wymiary:**

• Skrzynka rozdzielcza (wys. X szer. X głęb.): ok. 90x255x180mm

• Wyświetlacz (wys. X szer. X głęb.): ok. 70x190x40mm

## 10. Deklaracja zgodności WE

---

Deklaracja zgodności w myśl dyrektyw WE  
Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE  
Kompatybilność elektromagnetyczna 2004/108/WE

My,  
**Spartherm Feuerungstechnik GmbH**  
**Maschweg 38 / D - 49324 Melle**  
oświadczamy niniejszym, że podane poniżej produkty odpowiadają poniższym  
dyrektywom WE.

**Rodzaj produktu:** Sterowanie spalaniem  
**Model:** S-Thermatik pro (Reg310)

**Zastosowane normy zharmonizowane:**

EN 60730-1:2000  
EN 55022:1998  
EN 61000-6 część 1:2001